

Руководство по эксплуатации

Передвижной генератор

MG5



RU

5300407262

03

0514



5 3 0 0 4 0 7 2 6 2

**Предупреждение
об авторском
праве**

© Авторское право 2014г., принадлежит компании Wacker Neuson Corporation
Все права, в том числе на копирование и распространение, защищены.
Эта публикация может быть скопирована первоначальным покупателем
устройства. Любой другой тип воспроизводства запрещен без письменного
разрешения компании Wacker Neuson Corporation.
Воспроизведение любого рода или распространение без согласия компании
Wacker Neuson Corporation представляет собой нарушение действующих
авторских прав. Нарушители будут преследоваться по закону.

Торговые марки

Все торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются
собственностью соответствующих владельцев.

Производитель

Wacker Neuson Manila Incorporated
Lot 2, Blk 1 Phase 3, PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan
Dasmariñas, Cavite, Филиппины 4126
Тел.: +63-(0)2-580-7136 Факс: +63-(0)2-580-7122
www.wackerneuson.com

**Оригинальная
инструкция**

Данное руководство по эксплуатации представляет собой оригинальную
инструкцию. Исходный язык данного руководства по эксплуатации —
американский вариант английского языка.

Введение

ВЫ ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ? Данное руководство содержит важную информацию, касающуюся перечисленных ниже моделей устройства. При установке и обслуживании генератора (и батареи, при ее наличии) необходимо строго следовать данной инструкции.

Данное руководство содержит важную информацию, касающуюся следующих устройств

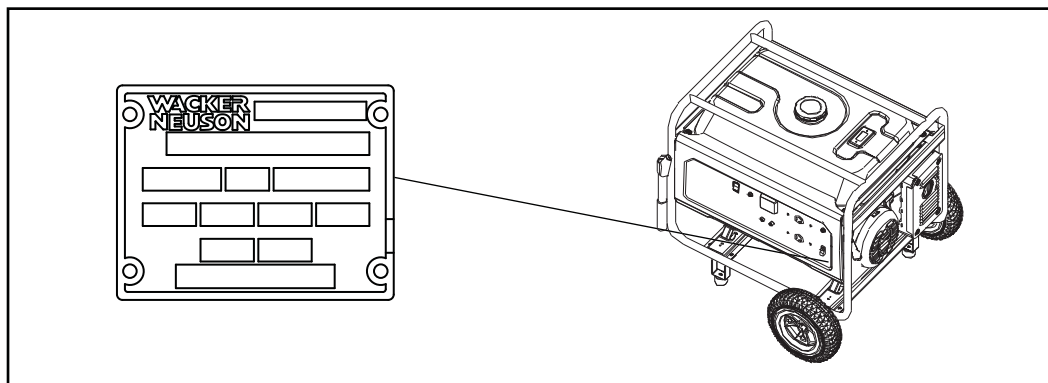
Устройство	Номер изделия
MG3	0630143

**ОПАСНО**

Угарный газ. Использование генератора в помещении МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ.

При работе генератора выделяется угарный газ (CO). Это ядовитое вещество без цвета и запаха. Если вы чувствуете запах выхлопных газов генератора, вы вдыхаете угарный газ. Вы можете вдыхать его, даже если запаха не слышно.

- ▶ НИКОГДА не используйте генератор в домах, зданиях, гаражах, тесных закрытых пространствах и других частично закрытых помещениях, так как в них концентрация угарного газа может достигать смертельно опасного уровня. Использование вентилятора и открытые окна и двери НЕ обеспечивают достаточный приток свежего воздуха.
- ▶ Используйте генератор ТОЛЬКО на улице на большом расстоянии от жилых домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных отверстий. Через окна, двери и вентиляционные отверстия выхлопные газы генератора могут попадать в помещения.
- ▶ Направляйте выхлопные газы двигателя в сторону от домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных шахт. Кроме того, направляйте выхлоп двигателя в сторону от горючих материалов.
- ▶ Даже при правильном использовании генератора угарный газ может просачиваться в жилые дома и здания. В них необходимо ВСЕГДА использовать датчик-сигнализатор угарного газа с питанием от батареек или резервного аккумулятора.
- ▶ Если во время работы генератора вы почувствуете тошноту, головокружение или слабость, НЕМЕДЛЕННО выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.



wpm_gr011287

**Обозначение
устройства**

На данном устройстве имеется паспортная табличка с указанием номера модели, номера изделия, номера версии и серийного номера. Местонахождение таблички указано ниже.

Серийный номер

Запишите серийный номер в следующем поле. Серийный номер понадобится вам при заказе запасных частей или запросе информации по обслуживанию данного устройства.

Серийный номер:

**Техническая
документация
на устройство**

- Начиная с этого момента и далее в данном документе компания Wacker Neuson Production Americas LLC будет именоваться Wacker Neuson.
- Всегда храните с устройством экземпляр данного руководства по эксплуатации.
- При заказе запасных частей используйте отдельный каталог запасных частей, входящий в комплект поставки устройства.
- Для получения подробных инструкций по обслуживанию и ремонту устройства обратитесь к отдельному Руководству по ремонту.
- При отсутствии любого из этих документов для их заказа необходимо обратиться в компанию Wacker Neuson или зайти на сайт www.wackerneuson.com.
- При заказе запасных частей или запросе информации по обслуживанию будьте готовы указать номер модели, номер изделия, номер версии и серийный номер устройства.

**Информация,
содержащаяся
в данном
руководстве**

- Данное руководство содержит сведения и описание процедур безопасной эксплуатации и техобслуживания вышеуказанных моделей устройств Wacker Neuson. В целях соблюдения собственной безопасности и снижения риска получения травм необходимо внимательно прочесть, понять и соблюдать все инструкции, описанные в данном руководстве.
- Компания Wacker Neuson оставляет за собой право на внесение технических изменений, даже без предварительного уведомления, которые улучшают стандарты производительности или безопасности устройств.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве, касается устройств, выпускаемых на момент публикации. Компания Wacker Neuson оставляет за собой право изменять любую часть данной информации без предварительного уведомления.
- Иллюстрации, детали и процедуры в данном руководстве относятся к компонентам, установленным на заводах компании Wacker Neuson. Используемое устройство может отличаться в зависимости от требований конкретного региона.

**Подходы
производителя
к сертификации**

Данное руководство содержит ссылки на *сертифицированные* детали, приспособления и изменения. Применяются следующие определения.

- **Сертифицированные части или приспособления** — это те, которые произведены или предоставлены компанией Wacker Neuson.
- **Сертифицированные изменения** — это те, которые осуществляются в авторизованных сервисных центрах компании Wacker Neuson в соответствии с письменными инструкциями компании Wacker Neuson.
- **Несертифицированные детали, приспособления и изменения** — это те, которые не соответствуют утвержденным критериям.

Использование несертифицированных деталей, приспособлений и изменений может привести к следующим последствиям:

- серьезная опасность получения травм оператором и другими лицами в рабочей зоне
- непоправимый ущерб устройству, не подпадающий под гарантию

При наличии вопросов по поводу сертифицированных или несертифицированных деталей, приспособлений и изменений необходимо немедленно обратиться к дилеру компании Wacker Neuson.

Введение	3
1 Техника безопасности	8
1.1 Сигнальные слова, используемые в данном руководстве	8
1.2 Описание и сфера применения	9
1.3 Безопасная эксплуатация	11
1.4 Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания	16
1.5 Безопасное техническое обслуживание	17
2 Информационные таблички	19
2.1 Размещение информационных табличек	19
2.2 Значение информационных табличек	20
3 Подъем и транспортировка	23
4 Эксплуатация	24
4.1 Подготовка устройства к первому использованию	24
4.2 Определение требований к мощности	25
4.3 Установка генератора	26
4.4 Снижение номинальной мощности генератора	27
4.5 Заземление генератора	28
4.6 Работа при высоких нагрузках	28
4.7 Использование удлинительных кабелей	29
4.8 Панель управления генератором	30
4.9 Защита от перегрузки в цепи постоянного тока	31
4.10 Размыкатель цепи	32
4.11 Управление генератором	33
4.12 Перед запуском	35
4.13 Запуск	35
4.14 Остановка	36
4.15 Процедура аварийного отключения	37

5	Техническое обслуживание	38
5.1	Обслуживание системы контроля за выбросами загрязняющих веществ в окружающую среду	38
5.2	Техобслуживание двигателя	38
5.3	Моторное масло	39
5.4	Обслуживание воздушного фильтра	40
5.5	Очистка и проверка свечи зажигания	41
5.6	Хранение	43
6	Поиск и устранение неисправностей	44
7	Технические данные	45
7.1	Генератор	45
7.2	Двигатель	46
8	Электрическая схема	47
8.1	Компоненты схемы	48

1 Техника безопасности

1.1 Сигнальные слова, используемые в данном руководстве

В данном руководстве используются такие сигнальные слова, как **ОПАСНО**, **ОСТОРОЖНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ВНИМАНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ**. Их необходимо соблюдать, чтобы уменьшить вероятность получения травм, порчи имущества или некачественного технического обслуживания.



Это предупреждающий знак. Он предупреждает об опасности для жизни и здоровья.

- Соблюдайте все правила техники безопасности, приведенные после этого знака.



ОПАСНО

Знак «ОПАСНО» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Чтобы избежать летального исхода или тяжелых травм, вызванных данным источником опасности, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, приведенные после этого сигнального слова.



ОСТОРОЖНО

Знак «ОСТОРОЖНО» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Чтобы избежать возможного летального исхода или тяжелых травм, вызванных данным источником опасности, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, приведенные после этого сигнального слова.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Знак «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой и средней степени.

- Чтобы избежать возможных травм легкой и средней степени, вызванных данным источником опасности, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, приведенные после этого сигнального слова.

ВНИМАНИЕ: При использовании без предупреждающего знака слово «ВНИМАНИЕ» указывает на ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к порче имущества.

Примечание: «ПРИМЕЧАНИЕ» содержит дополнительную информацию о процедуре.

1.2 Описание и сфера применения

Данное устройство представляет собой портативный источник электроэнергии. Передвижной генератор производства компании Wacker Neuson состоит из трубчатой стальной рамы, заключающей в себе топливный бак, бензиновый двигатель, панель управления и электрический генератор переменного тока. Панель управления содержит элементы управления и разъемы. По мере работы двигателя генератор преобразует механическую энергию в электрическую. К разъемам генератора оператор подключает потребители электроэнергии.

Устройство обеспечивает электроэнергией подключенные потребители. Данные о выходном напряжении, частоте и максимальной генерируемой мощности генератора указаны в технических характеристиках.

Данное устройство предназначено для использования только в вышеперечисленных целях. Использование устройства в любых других целях может привести к неустраняемым повреждениям устройства или тяжелым травмам оператора или других лиц. На повреждения устройства в результате ненадлежащего использования гарантия не распространяется.

Примеры ненадлежащего использования устройства:

- Подключение потребителя электроэнергии, имеющего требования к напряжению и частоте, несовместимые с выходными параметрами генератора
 - Перегрузка генератора устройством, потребляющим слишком много электроэнергии либо во время непрерывной работы, либо при запуске
 - Эксплуатация генератора недопустимым образом с нарушением национальных, региональных и местных стандартов и норм
 - Использование устройства в качестве лестницы, подставки или рабочей поверхности
 - Перевозка или перемещение пассажиров или оборудования
 - Эксплуатация с несоблюдением заводских спецификаций
-

Данное устройство разработано в соответствии с новейшими мировыми стандартами безопасности. Его тщательно продуманная конструкция призвана, насколько это возможно, устранить риски и повысить безопасность оператора с помощью защитных ограждений и предупреждающих знаков. Несмотря на это некоторые риски могут остаться даже после принятия мер безопасности. Они называются остаточными рисками. В случае с данным устройством это могут быть следующие риски:

- Риски, связанные с высокой температурой, шумом и угарным газом от работающего двигателя
- Опасность возникновения пожара при несоблюдении техники безопасности во время заправки топливом
- Риски, связанные с топливом и его парами
- Поражение электрическим током и возникновение дугового разряда
- Опасность травмирования в результате неправильного поднятия устройства

Чтобы защитить себя и других, перед эксплуатацией устройства необходимо внимательно прочитать и понять правила техники безопасности, приведенные в данном руководстве.

1.3 Безопасная эксплуатация

**ОПАСНО**

Угарный газ. Использование генератора в помещении МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ.

При работе генератора выделяется угарный газ (CO). Это ядовитое вещество без цвета и запаха. Если вы чувствуете запах выхлопных газов генератора, вы вдыхаете угарный газ. Вы можете вдыхать его, даже если запаха не слышно.

- ▶ НИКОГДА не используйте генератор в домах, зданиях, гаражах, тесных закрытых пространствах и других частично закрытых помещениях, так как в них концентрация угарного газа может достигать смертельно опасного уровня. Использование вентилятора и открытые окна и двери НЕ обеспечивают достаточный приток свежего воздуха.
- ▶ Используйте генератор ТОЛЬКО на улице на большом расстоянии от жилых домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных отверстий. Через окна, двери и вентиляционные отверстия выхлопные газы генератора могут попадать в помещения.
- ▶ Направляйте выхлопные газы двигателя в сторону от домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных шахт. Кроме того, направляйте выхлоп двигателя в сторону от горючих материалов.
- ▶ Даже при правильном использовании генератора угарный газ может просачиваться в жилые дома и здания. В них необходимо ВСЕГДА использовать датчик-сигнализатор угарного газа с питанием от батареек или резервного аккумулятора.
- ▶ Если во время работы генератора вы почувствуете тошноту, головокружение или слабость, НЕМЕДЛЕННО выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.

**ОСТОРОЖНО**

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Не эксплуатируйте генератор в снег, дождь или в воде.

Обучение
оператора

Перед запуском устройства:

- Прочитайте и поймите правила эксплуатации, приведенные во всех инструкциях, поставляемых с устройством.
- Ознакомьтесь с расположением и правильным использованием всех элементов управления и защитных приспособлений.
- При необходимости обратитесь в компанию Wacker Neuson для проведения дополнительного обучения.

При эксплуатации устройства:

- Не допускайте эксплуатацию устройства необученным персоналом. Сотрудники, эксплуатирующие устройства, должны быть осведомлены о связанных с ним рисках и опасностях.

**Квалификация
оператора**

Запуск, эксплуатацию и отключение устройства могут производить только специально обученные сотрудники. Они должны обладать следующими квалификациями:

- пройти обучение надлежащей эксплуатации устройства
- ознакомиться с необходимыми защитными приспособлениями

Устройство должно быть недоступно и не должно эксплуатироваться:

- детьми
- людьми, находящимися под воздействием алкоголя или наркотиков

Рабочая зона	Внимательно осмотрите рабочую зону. ■ Оградите доступ к устройству посторонним сотрудникам, детям и животным. ■ Вы должны знать об изменении положения и перемещении другого оборудования и персонала, находящихся в зоне работы устройства. Внимательно осмотрите рабочую зону. ■ Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся веществ, топлива или предметов, выделяющих воспламеняющиеся пары.
Защитные приспособления, элементы управления и дополнительное оборудование	Эксплуатировать устройство можно только при соблюдении следующих условий: ■ Все защитные приспособления и ограждения исправны и находятся на своих местах. ■ Все элементы управления исправны. ■ Устройство настроено в соответствии с правилами, приведенными в руководстве по эксплуатации. ■ Устройство содержится в чистоте. ■ Таблички на устройстве хорошо различимы. Для обеспечения безопасности при эксплуатации устройства: ■ Не используйте устройство, если какие-либо защитные приспособления или ограждения отсутствуют или неисправны. ■ Не вносите несанкционированные изменения и не отключайте защитные приспособления. ■ Используйте дополнительное оборудование и принадлежности, одобренные компанией Wacker Neuson.
Правила безопасной эксплуатации	При эксплуатации устройства: ■ Помните о движущихся деталях устройства. Держите руки, ноги и просторную одежду на расстоянии от движущихся деталей устройства. При эксплуатации устройства: ■ Запрещается эксплуатировать устройство, требующее ремонта. ■ Запрещается употреблять эксплуатационные жидкости, используемые в устройстве. В зависимости от модели устройства к таким эксплуатационным жидкостям могут относиться вода, смачивающие средства, топливо (бензин, дизельное топливо, керосин, пропан или природный газ), масло, охлаждающая жидкость, гидравлическая жидкость, теплоноситель (пропиленгликоль с добавками), аккумуляторная кислота и смазка.
Средства индивидуальной защиты (СИЗ)	При работе необходимо использовать следующие средства индивидуальной защиты (СИЗ): ■ Плотная прилегающая одежда, не стесняющая движения ■ Защитные очки с боковыми щитками ■ Защитные наушники ■ Защитная обувь

Установка генератора в качестве резервного источника питания

При установке данного устройства в качестве резервного источника питания существуют особые факторы опасности. Неправильное подключение генератора к системе электроснабжения здания может привести к тому, что электрический ток от генератора будет поступать обратно в линии электропитания. Это может привести к поражению электрическим током рабочих, пожару или взрыву.



ОСТОРОЖНО

Электричество, поступающее от генератора в общественную систему распределения электроэнергии, может привести к серьезным травмам и смерти людей!

- Подключение к системе электроснабжения здания должно производиться квалифицированным электриком в соответствии с законодательством и электротехническими правилами и нормами.

При подключении к системе электроснабжения здания генератор должен соответствовать требованиям по мощности, напряжению и частоте оборудования в этом здании. Несоответствие этим требованиям, а также неправильное подключение могут привести к повреждению оборудования, пожару, травмам и смерти людей.

Транспортировка и установка устройства

- Не допускайте необученный персонал к эксплуатации и обслуживанию генератора. Генераторная установка должна быть настроена квалифицированным электриком.
- Не стойте под устройством, когда его поднимают или перемещают.
- Не подключайте оборудование к устройству, находящемуся в подвешенном состоянии.
- Транспортировка генератора должна всегда производиться в вертикальном положении.
- Всегда размещайте и эксплуатируйте генератор на твердой, негорючей, ровной поверхности.
- Устройство должно прочно стоять на земле и должно быть надежно заземлено согласно государственным и местным нормативам.
- Перед запуском генератора необходимо обязательно убрать с него все инструменты, шнуры питания и другие незакрепленные предметы.

Основные правила техники безопасности

- Не эксплуатируйте генератор вблизи открытых контейнеров с топливом, краской или другими легковоспламеняющимися жидкостями.
- Не эксплуатируйте генератор и инструменты, подключенные к нему, мокрыми руками.
- Не прокладывайте электрические шнуры под генератором или поверх вибрирующих или горячих деталей.
- Не накрывайте генератор во время эксплуатации, а также если он горячий.
- Не допускайте перегрузок генератора. Общая амперная нагрузка инструментов и оборудования, подключенных к генератору, не должна превышать номинальную нагрузку генератора.
- Не эксплуатируйте устройство в снег, дождь или в воде.
- Не становитесь на устройство

**Вибрация
устройства**

Генераторы вибрируют при нормальном использовании. Во время и после использования генератора выполняйте проверку генератора, а также подключенных к нему удлинителей и шнуров питания на наличие повреждений от вибрации.

- Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены.

Не используйте пробки, кабели с признаками повреждения (например, с поврежденной изоляцией) или поврежденные фрезы.

**После
эксплуатации**

- Когда устройство не эксплуатируется, его следует убрать на хранение. Устройство должно храниться в чистом сухом месте, недоступном для детей.

Очистка

При очистке и техобслуживании устройства:

- Регулярно очищайте устройство от мусора, такого как листья, бумага, картонные коробки и т. д.
- Таблички на устройстве должны быть хорошо различимы.

При очистке устройства:

- Не очищайте устройство во время работы.
- Никогда не используйте для очистки бензин, другие виды топлива или горючих растворителей. Выделяемые топливом и растворителями пары могут воспламениться.

1.4 Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания



ОСТОРОЖНО

Эксплуатация и заправка двигателей внутреннего сгорания представляет собой источник опасности. Несоблюдение предупреждающих знаков и правил безопасности может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Прочитайте и соблюдайте правила безопасности, приведенные в руководстве для пользователя двигателем, и приведенные ниже указания.



ОПАСНО

- **Угарный газ.** Использование генератора в помещении МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ. При работе генератора выделяется угарный газ (CO). Это ядовитое вещество без цвета и запаха. Если вы чувствуете запах выхлопных газов генератора, вы вдыхаете угарный газ. Вы можете вдыхать его, даже если запаха не слышно.

Безопасность во время заправки топливом

При заправке топлива:

- Не курите.
- Не заправляйте топливо, если генератор находится в грузовом автомобиле с пластиковым полом. Под воздействием статического электричества топливо или его пары могут воспламениться.
- Не заправляйте устройство с горячим или работающим двигателем.
- Не заправляйте топливо вблизи открытого огня.

При заправке топлива:

- Производите заправку только в хорошо проветриваемых местах.
- После заправки закройте топливный бак крышкой.

Безопасная эксплуатация

При эксплуатации генератора:

- Перед запуском двигателя необходимо проверить топливопровод на наличие трещин и протечек.
- Не используйте устройство при наличии протечек или провисании топливопровода.
- Не запускайте двигатель вблизи открытого огня.
- Не запускайте двигатель при наличии протечек или запахе топлива. Отодвиньте генератор от места протечки и насухо вытрите его перед запуском.
- Не курите при работе с устройством.

1.5 Безопасное техническое обслуживание

Обучение техобслуживанию

Перед тем как приступить к техобслуживанию или ремонту устройства:

- Прочитайте и поймите правила эксплуатации, приведенные во всех инструкциях, поставляемых с устройством.
- Ознакомьтесь с расположением и правильным использованием всех элементов управления и защитных приспособлений.
- Ремонт устройства должны заниматься только специально обученные сотрудники.
- При необходимости обратитесь в компанию Wacker Neuson для проведения дополнительного обучения.

При проведении техобслуживания или ремонте устройства:

- Не допускайте необученный персонал к обслуживанию и ремонту устройства. Сотрудники, занимающиеся обслуживанием или ремонтом устройства, должны знать о связанных с ним рисках и опасностях.

Меры предосторожности

При проведении техобслуживания или ремонте устройства соблюдайте приведенные ниже меры безопасности.

- Перед проведением любого техобслуживания устройства необходимо прочитать и понять порядок обслуживания.
- Все работы по настройке и ремонту необходимо завершить до эксплуатации устройства. Не используйте устройство, если вам известно о его неисправности или некомплектности.
- Все работы по настройке и ремонту должны выполняться квалифицированными техниками.
- Перед проведением техобслуживания или ремонта устройство необходимо выключить.
- Помните о движущихся деталях устройства. Держите руки, ноги и просторную одежду на расстоянии от движущихся деталей устройства.
- После ремонта и технического обслуживания установите на место предохранительные устройства и кожухи.

Внесение изменений в устройство

При проведении техобслуживания или ремонте устройства:

- Используйте дополнительное оборудование и принадлежности, одобренные компанией Wacker Neuson.

При проведении техобслуживания или ремонте устройства:

- Не отключайте защитные приспособления.
- Не вносите изменения в конструкцию устройства без безоговорочного письменного согласия компании Wacker Neuson.

Замена деталей и табличек

- Замените изношенные или поврежденные детали.
- Замените все отсутствующие или плохо различимые таблички.
- При замене электрических компонентов используйте детали с одинаковыми характеристиками и производительностью.
- Используйте только оригинальные запасные детали компании Wacker Neuson или детали, соответствующие оригинальным по всем характеристикам, таким как физические параметры, тип, мощность и материал.

Очистка

При очистке и техобслуживании устройства:

- Регулярно очищайте устройство от мусора, такого как листья, бумага, картонные коробки и т. д.
- Таблички на устройстве должны быть хорошо различимы.

При очистке устройства:

- Не очищайте устройство во время работы.
- Никогда не используйте для очистки бензин, другие виды топлива или горючих растворителей. Выделяемые топливом и растворителями пары могут воспламениться.

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

При проведении техобслуживания или ремонте устройства необходимо использовать следующие средства индивидуальной защиты:

- Плотно прилегающая одежда, не стесняющая движения
- Защитные очки с боковыми щитками
- Защитные наушники
- Защитная обувь

Помимо этого, перед тем как приступить к техобслуживанию или ремонту, необходимо:

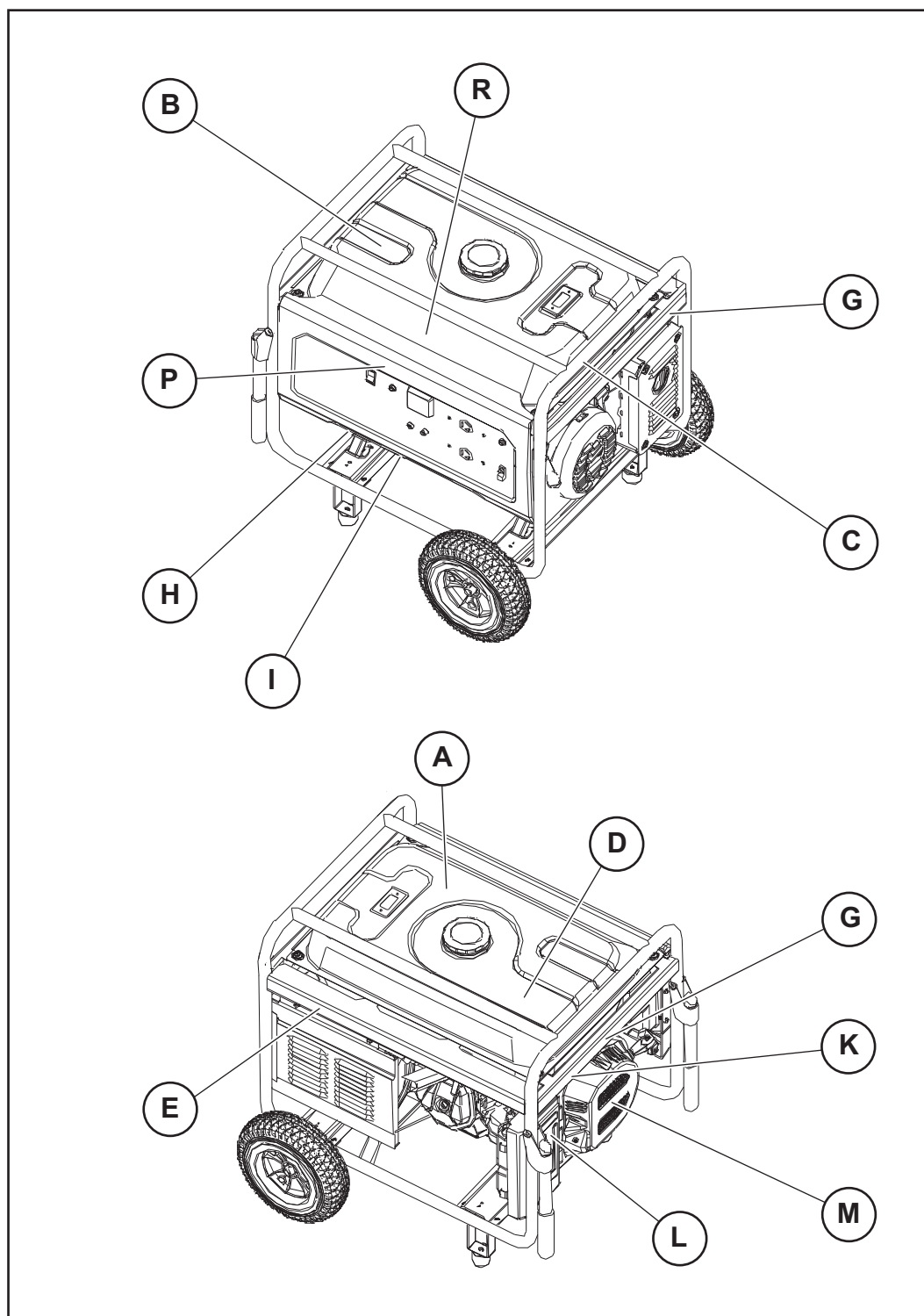
- Убрать назад длинные волосы.
- Снять все украшения (включая кольца).

Меры предосторожности

- Не позволяйте воде накапливаться вокруг основания устройства. При наличии воды переместите устройство и дайте ему высохнуть, прежде чем выполнять техобслуживание.
- Не обслуживайте устройство, если ваша одежда или кожа влажные.
- Перед обслуживанием устройства всегда выключайте двигатель. Если двигатель оборудован электрическим стартером, отключите отрицательную клемму аккумулятора перед обслуживанием устройства.
- Перед транспортировкой или обслуживанием устройства всегда давайте двигателю остыть.

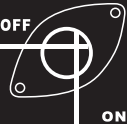
2 Информационные таблички

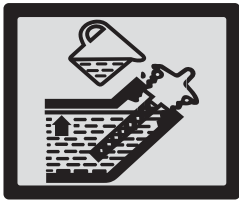
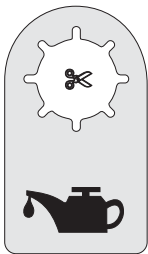
2.1 Размещение информационных табличек

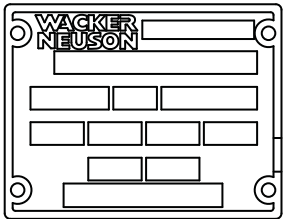


wpm_gr010952

2.2 Значение информационных табличек

A	 WARNING Please read the Operator's Manual carefully before operating the machine.	Перед эксплуатацией устройства необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации.																												
B	 WARNING  • Ensure that there is no fuel spilling or fuel leakage. • Stop the engine before refueling.	Убедиться в отсутствии любых разливов или утечек топлива. Заправить устройство топливом перед его запуском.																												
C	<table><tr><th colspan="4">Specification</th></tr><tr><td>Model:</td><td>MG5</td><td>Engine Model:</td><td>WN13</td></tr><tr><td>Rated Voltage (V) :</td><td>220</td><td>Engine Displacement(cm³):</td><td>389</td></tr><tr><td>Output Frequency (Hz) :</td><td>50</td><td>Rated Running Speed(rpm):</td><td>3000</td></tr><tr><td>Rated Output Power(kW):</td><td>5.0</td><td>Noise(dB):</td><td>72</td></tr><tr><td>Max. Output Power(kW):</td><td>5.5</td><td>Fuel Tank Capacity (L):</td><td>25</td></tr><tr><td>Dry Weight (Kg):</td><td>82</td><td>LxWxH(mm):</td><td>683x540x552</td></tr></table>	Specification				Model:	MG5	Engine Model:	WN13	Rated Voltage (V) :	220	Engine Displacement(cm³):	389	Output Frequency (Hz) :	50	Rated Running Speed(rpm):	3000	Rated Output Power(kW):	5.0	Noise(dB):	72	Max. Output Power(kW):	5.5	Fuel Tank Capacity (L):	25	Dry Weight (Kg):	82	LxWxH(mm):	683x540x552	Бензиновая генераторная установка
Specification																														
Model:	MG5	Engine Model:	WN13																											
Rated Voltage (V) :	220	Engine Displacement(cm³):	389																											
Output Frequency (Hz) :	50	Rated Running Speed(rpm):	3000																											
Rated Output Power(kW):	5.0	Noise(dB):	72																											
Max. Output Power(kW):	5.5	Fuel Tank Capacity (L):	25																											
Dry Weight (Kg):	82	LxWxH(mm):	683x540x552																											
D	 WARNING Make sure no overflow or leakage of fuel Stop engine before filling fuel Fuel filling opening should be far away from fire Don't use nearby flammable material Don't exhaust toward man, building and other equipment Don't use indoors Don't connect generator set with public electric network Don't use in rain Don't touch with wet hands For more details please refer to the operators manual	Бензиновая генераторная установка																												
E	 CAUTION High temperature, be careful. 	ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность																												
G	OFF  ON 																													
H	CAUTION 																													

I		
J		
K		
L	MAINTAIN AIR CLEANER Clean up in cleansing solvent and dry up once every 50 hours (every 10 hours in unusually dusty circumstances), and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.	Через каждые 50 часов эксплуатации (или 10 часов эксплуатации в условиях повышенной загрязненности) промыть в растворителе для химической чистки и просушить, затем погрузить в чистое моторное масло и держать там до насыщения, затем отжать избыточное масло.
M		Логотип компании
N	WACKER NEUSON	Табличка с названием компании

O		Паспортная табличка с указанием номера модели, номера изделия, номера версии и серийного номера имеется на каждом устройстве. Необходимо переписать информацию с паспортной таблички и сохранить ее на случай утраты или повреждения таблички. При заказе запасных частей или запросе информации по обслуживанию необходимо указывать номер модели, номер изделия, номер версии и серийный номер устройства.
P		Данное устройство может быть защищено одним или несколькими патентами.
Q		Знак качества German Engineering
R		Табличка с указанием типа устройства

3 Подъем и транспортировка

Подъем устройства

Генератор является компактным, но достаточно тяжелым, и несоблюдение правил безопасного подъема может привести к травмам. При подъеме генератора необходимо соблюдать следующие правила.

- Не пытайтесь поднимать и переносить генератор без посторонней помощи. Используйте надлежащие подъемные приспособления, например стропы, цепи, крюки, ramпы или рычаги.
- Убедитесь, что подъемные приспособления надежно закреплены и имеют достаточную грузоподъемность для безопасного подъема и удерживания генератора.
- При подъеме генератора помните о находящихся поблизости людях.

Транспортировка устройства

При транспортировке генератора на рабочую площадку и с площадки необходимо соблюдать следующие правила.

- Перед транспортировкой генератора дайте остыть двигателю.
- Слейте содержимое топливного бака.
- Закройте топливный клапан.
- Убедитесь, что генератор надежно закреплен в транспортном средстве таким образом, чтобы предотвратить его скольжение или опрокидывание.
- Не заправляйте топливом генератор, находящийся в транспортном средстве или на нем. Необходимо разместить генератор на рабочей площадке и только после этого заполнить топливный бак.

4 Эксплуатация



ОПАСНО

Угарный газ. Использование генератора в помещении МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ.

При работе генератора выделяется угарный газ (СО). Это ядовитое вещество без цвета и запаха. Если вы чувствуете запах выхлопных газов генератора, вы вдыхаете угарный газ. Вы можете вдыхать его, даже если запаха не слышно.

- ▶ НИКОГДА не используйте генератор в домах, зданиях, гаражах, тесных закрытых пространствах и других частично закрытых помещениях, так как в них концентрация угарного газа может достигать смертельно опасного уровня. Использование вентилятора и открытые окна и двери НЕ обеспечивают достаточный приток свежего воздуха.
- ▶ Используйте генератор ТОЛЬКО на улице на большом расстоянии от жилых домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных отверстий. Через окна, двери и вентиляционные отверстия выхлопные газы генератора могут попадать в помещения.
- ▶ Направляйте выхлопные газы двигателя в сторону от домов, зданий, окон, дверей и вентиляционных шахт. Кроме того, направляйте выхлоп двигателя в сторону от горючих материалов.
- ▶ Даже при правильном использовании генератора угарный газ может просачиваться в жилые дома и здания. В них необходимо ВСЕГДА использовать датчик-сигнализатор угарного газа с питанием от батареек или резервного аккумулятора.
- ▶ Если во время работы генератора вы почувствуете тошноту, головокружение или слабость, НЕМЕДЛЕННО выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.



ОСТОРОЖНО

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Не эксплуатируйте генератор в снег, дождь или в воде.

4.1 Подготовка устройства к первому использованию

1. Убедитесь, что с устройства удалены все незакрепленные упаковочные материалы.
2. Проверьте устройство и его компоненты на наличие повреждений. При наличии видимых повреждений эксплуатация устройства запрещается! Для получения помощи необходимо немедленно обратиться к своему дилеру компании Wacker Neuson.
3. Необходимо провести инвентаризацию всех предметов, входящих в комплект поставки, и убедиться в наличии всех указанных дополнительных компонентов и крепежных элементов.
4. Установите недостающие детали.

5. При необходимости долейте до соответствующих уровней технические жидкости, включая топливо, моторное масло и электролит.
6. Переместите устройство на рабочую площадку.

4.2 Определение требований к мощности

Общая информация

Генератор предназначен для однофазных устройств, работающих с частотой 50 Гц при 220 В переменного тока. Изучите данные на паспортных табличках или табличках на инструментах и приборах для проверки соответствия их требований к мощности и выходной мощности генератора.

При запуске некоторых приборов и инструментов требуется всплеск тока. Это означает, что мощность, необходимая для первоначального запуска оборудования, превышает мощность, необходимую для его работы. Генератор должен быть рассчитан на такой всплеск тока. Для прочих видов техники требуется больше мощности, чем указано на их паспортных табличках.

Информация в разделе «Приблизительные требования к пусковой мощности» служит только в качестве общих рекомендаций для определения требований к мощности различных типов оборудования. По вопросам относительно требований к мощности инструмента или прибора следует обращаться к дилеру компании Wacker Neuson либо к производителю или дилеру данного инструмента или прибора.

ВНИМАНИЕ: если инструмент или прибор не достигает полной скорости в течение нескольких секунд после включения, незамедлительно выключите его во избежание повреждения.

Приблизительные требования к пусковой мощности

- Для ламп накаливания и таких приборов, как утюги и нагревательные плиты, в которых используется резистивный нагревательный элемент, требуется такая же мощность для запуска и как указано на их паспортных табличках.
- Для включения люминесцентных и ртутных ламп требуется мощность, в 1,2–2 раза превышающая указанную в их характеристиках.
- Электрическим двигателям и многим видам электрических инструментов часто необходим большой пусковой ток, объем которого зависит от типа двигателя и его использования.
- Большинству электрических инструментов для запуска необходима мощность, в 1,2–3 раза превышающая указанную в их характеристиках.
- Для запуска таких потребителей, как погружные насосы и воздушные компрессоры, требуется очень много энергии: мощность в 3–5 раз превышает указанную в их паспортных табличках.

Если мощность конкретного инструмента или прибора не указана, ее можно рассчитать путем умножения требуемых этими устройствами значений напряжения и тока:

Однофазные устройства: $\text{ВОЛЬТЫ} \times \text{АМПЕРЫ} = \text{ВАТТЫ}$

Трехфазные устройства: $\text{ВОЛЬТЫ} \times \text{АМПЕРЫ} \times 1,732 \times 0,8 = \text{ВАТТЫ}$

4.3 Установка генератора

Помните о
следующем

Размещайте генератор в таком месте, где он не будет подвергаться воздействию дождя, снега и прямых солнечных лучей. Убедитесь, что генератор расположен на твердой, ровной поверхности, исключающей его движение или скольжение. Направляйте выхлоп двигателя в сторону от мест нахождения людей.

На окружающей территории не должно быть воды и влаги. Все компоненты должны быть защищены от чрезмерного увлажнения.



ОПАСНО! Использование генератора в помещении МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ. Выделяемый генератором выхлопной газ содержит оксид углерода. Это ядовитое вещество без цвета и запаха. НИКОГДА не пользуйтесь генератором в доме или гараже, ДАЖЕ ЕСЛИ окна и двери открыты. Используйте генератор только НА УЛИЦЕ на большом расстоянии от окон, дверей и вентиляционных шахт.



ОПАСНО! НИКОГДА не устанавливайте генератор в ограниченном пространстве, таком как тоннель или траншея. Использование генератора в тоннеле или траншее МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ЗА СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ. Выделяемый генератором выхлопной газ содержит оксид углерода. Это ядовитое вещество без цвета и запаха. НИКОГДА не используйте данный генератор в тоннеле или траншее.

4.4 Снижение номинальной мощности генератора

Все генераторы подвержены снижению номинальной мощности в зависимости от высоты и температуры. Двигатели внутреннего сгорания, за исключением модифицированных моделей, работают менее эффективно на больших высотах из-за низкого давления воздуха. Это приводит к недостаточному питанию и, следовательно, снижению выходной мощности генератора. Температура влияет на производительность и двигателя, и генератора. При повышении температуры двигатель работает менее эффективно, при этом возрастает сопротивление электрических компонентов. Таким образом, при повышении температуры выходная мощность генератора уменьшается. Высота над уровнем моря также влияет на охлаждающую способность воздуха: чем выше высота, тем меньше плотность воздуха и, соответственно, тем меньше его способность передавать тепло.

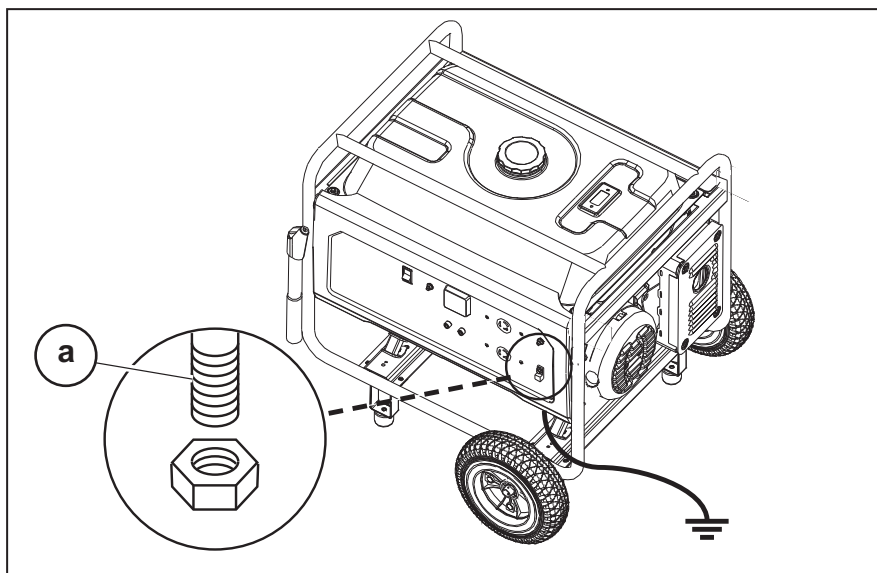
На каждые 500 м (1650 футов) увеличения высоты, начиная с 1000 м (3300 футов), выходная мощность генератора уменьшается на 3%. На каждые 5 °C (9 °F) увеличения температуры окружающей среды, начиная с 40 °C (104 °F), выходная мощность генератора уменьшается на 3%. Коэффициенты снижения номинальной мощности в зависимости от высоты и температуры указаны в таблицах ниже. Для определения истинной выходной мощности генератора может возникнуть необходимость применения коэффициентов для обоих факторов.

Температура окружающей среды °C (°F)	Снижение мощности	Коэффициент
45 (113)	3%	0,97
50 (122)	6%	0,94
55 (131)	9%	0,91
60 (140)	12%	0,88

Высота м (футы)	Снижение мощности	Коэффициент
1500 (4900)	3%	0,97
2000 (6600)	6%	0,94
2500 (8200)	9%	0,91
3000 (9900)	12%	0,88
3500 (11 500)	15%	0,85
4000 (13 100)	18%	0,82

4.5 Заземление генератора

Заземляющее соединение (а) располагается на раме генератора. Для безопасности при эксплуатации клемма заземления должна быть подключена к надежному источнику заземления. Заземляющее соединение должно соответствовать Национальным электротехническим нормам и правилам США, а также всем национальным и местным нормативам.



wpm_gr010960

4.6 Работа при высоких нагрузках

Помните о
следующем

Эксплуатировать оборудование с нагрузкой, при которой требуется максимальная номинальная мощность 5500 Вт, можно не более 20–30 минут. При продолжительном режиме работы не превышайте номинальную длительную мощность в 5000 Вт.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ превышать ограничение тока, указанное на панели управления для каждого из разъемов.

4.7 Использование удлинительных кабелей

Общая информация

При использовании длинного удлинительного кабеля для подключения прибора или инструмента к генератору возникают потери напряжения: чем длиннее кабель, тем больше потери напряжения. Это приводит к уменьшению напряжения, подаваемого на прибор или инструмент, а также увеличивает потребление тока либо снижает производительность. Потери напряжения можно уменьшить, используя кабели с увеличенным сечением проводов.



ОСТОРОЖНО

Поврежденные удлинительные кабели могут привести к поражению электрическим током и, как следствие, к тяжелым травмам или летальному исходу. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать изношенные, оголенные или потертые кабели. Поврежденные кабели следует немедленно заменять.

Используйте таблицу ниже как руководство по выбору правильного размера кабеля.

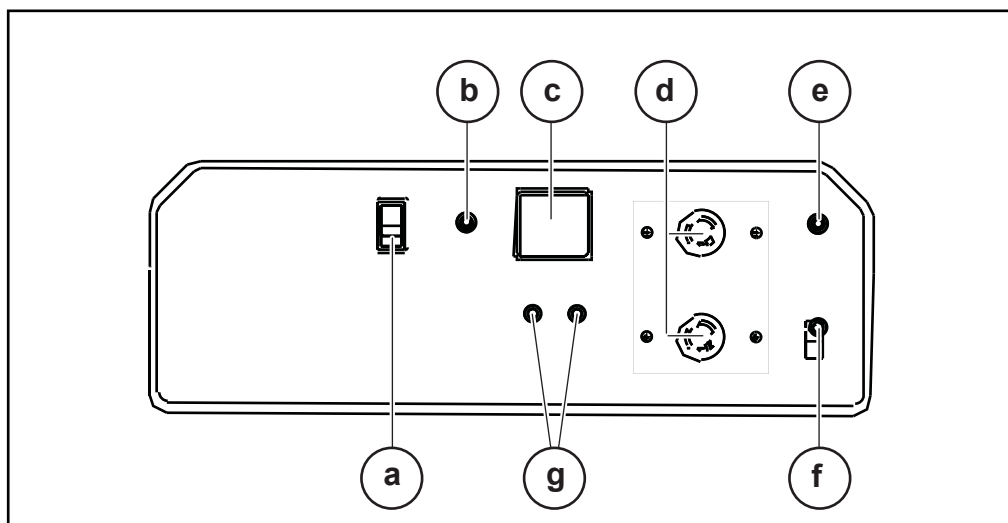
Ток (Ампер)	Нагрузка в ваттах		Максимальная длина кабеля в футах			
	120 В	240 В	#10	#12	#14	#16
2,5	300	600	1000	600	375	250
5	600	1200	500	300	200	125
7,5	900	1800	350	200	125	100
10	1200	2400	250	150	100	—
15	1800	3600	150	100	65	—
20	2400	4800	125	75	50	—

Помните о следующем

Используйте только удлинительные кабели, рассчитанные на эксплуатацию на открытом воздухе и оснащенные третьим проводом для заземления.

ВНИМАНИЕ: эксплуатация оборудования при низком напряжении может привести к его перегреву.

4.8 Панель управления генератором

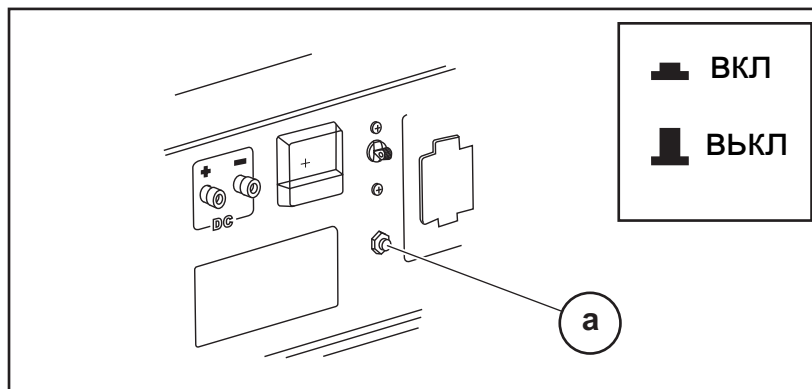


wpm_gr008723

Обозначение	Описание	Обозначение	Описание
a	Выключатель генератора	e	Защита от перегрузки в цепи постоянного тока
b	Защита от перегрузки в цепи переменного тока	f	Клемма заземления
c	Вольтметр	g	Выводные зажимы постоянного тока
d	Разъемы для питания переменным током	h	

4.9 Защита от перегрузки в цепи постоянного тока

При перегрузках цепи постоянного тока или плохом соединении автоматически срабатывает защита от перегрузки в цепи постоянного тока **(a)**. Если кнопка защиты от перегрузки в цепи постоянного тока **(a)** выскочила наружу, это означает, что защита **(a)** отключилась. Подождите несколько минут, а затем нажмите кнопку, чтобы вновь включить защиту.



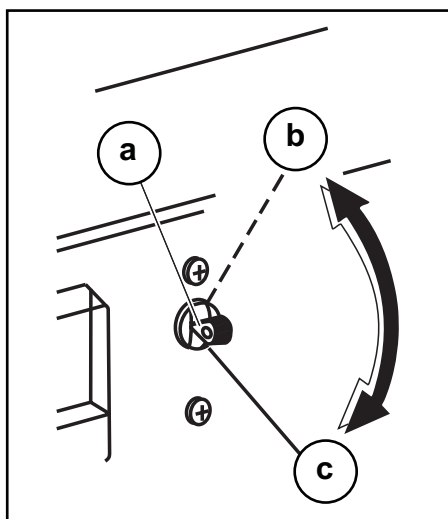
wpm_gr008768

4.10 Размыкатель цепи

Генератор также защищен 13-амперным размыкателем цепи (a), расположенным на панели управления.

Ток перегрузки автоматически переводит размыкатель цепи в положение ВЫКЛ. (c) во избежание короткого замыкания потребителя или перегрузки. Если размыкатель цепи переключается в положение ВЫКЛ (c) автоматически, проверьте потребитель, прежде чем снова перевести размыкатель цепи в положение ВКЛ (b). Проверьте приборы и инструменты, подключенные к генератору, на наличие дефектов и убедитесь, что их требования к мощности не превышают номинальную мощность генератора либо ограничение тока для разъемов.

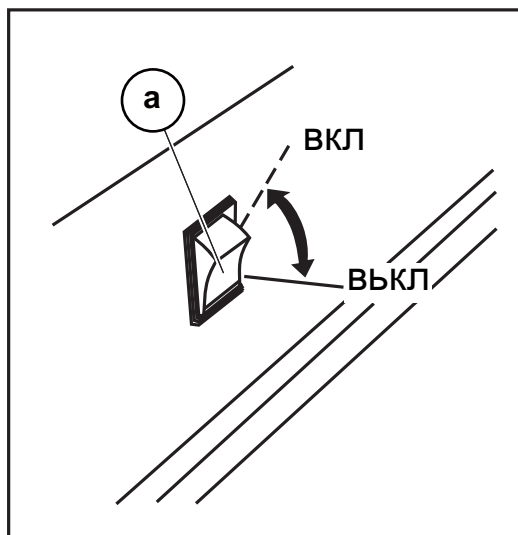
При срабатывании размыкателя цепи его кнопка выскакивает. Для сброса размыкателя цепи вдавите кнопку назад.



wpm_gr009924

4.11 Управление генератором

Выключатель генератора

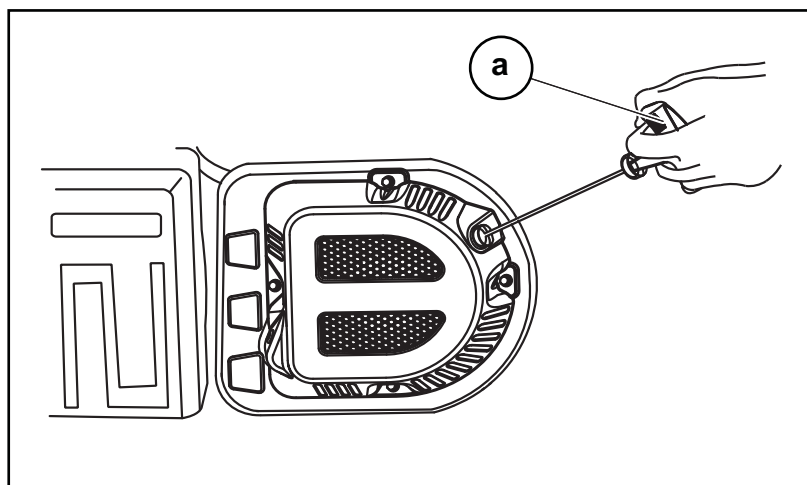


wpm_gr009925

Ручной стартер

Чтобы запустить двигатель, слегка потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем резко натяните.

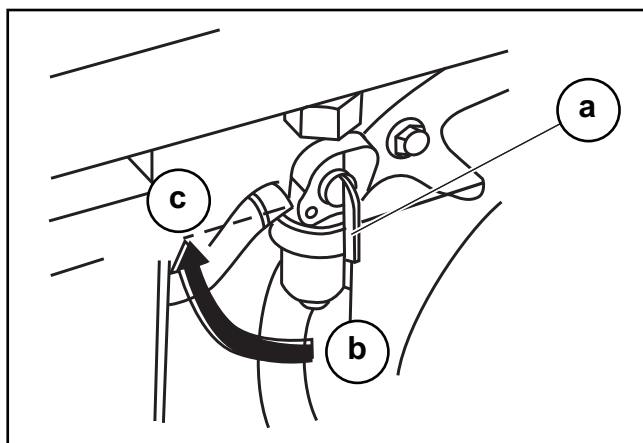
Внимание: не отпускайте резко рукоятку стартера (а), чтобы она не ударила по двигателю. Плавно возвращайте ее в исходное положение, чтобы предотвратить повреждение стартера.



wpm_gr009926

Топливный клапан

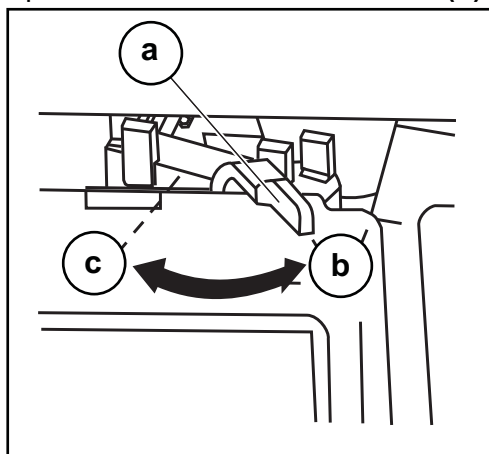
Топливный клапан **(a)** контролирует поступление топлива из бака в карбюратор. После остановки двигателя обязательно переводите клапан в положение ВЫКЛ **(c)**.



wpm_gr009927

Рычаг воздушной заслонки

Рычаг воздушной заслонки **(a)** используется для подачи обогащенной топливной смеси при запуске холодного двигателя. После запуска двигателя медленно переведите рычаг в положение ОТКРЫТО **(b)**.



wpm_gr009928

Система оповещения о низком уровне масла

Система оповещения о низком уровне масла предотвращает повреждение двигателя, вызванного недостаточным количеством масла в картере. Если уровень масла в картере упадет ниже безопасного предела, система автоматически выключит двигатель, чтобы исключить повреждение двигателя (хотя выключатель генератора по-прежнему останется в положении ВКЛ).

4.12 Перед запуском

Помните о
следующем

Внимательно изучите инструкции по технике безопасности и эксплуатации в начале данного руководства.

Необходимо
проверить

- Уровень масла в двигателе
- Уровень топлива
- Состояние воздушного фильтра
- Надежность наружных крепежных элементов
- Состояние топливопроводов

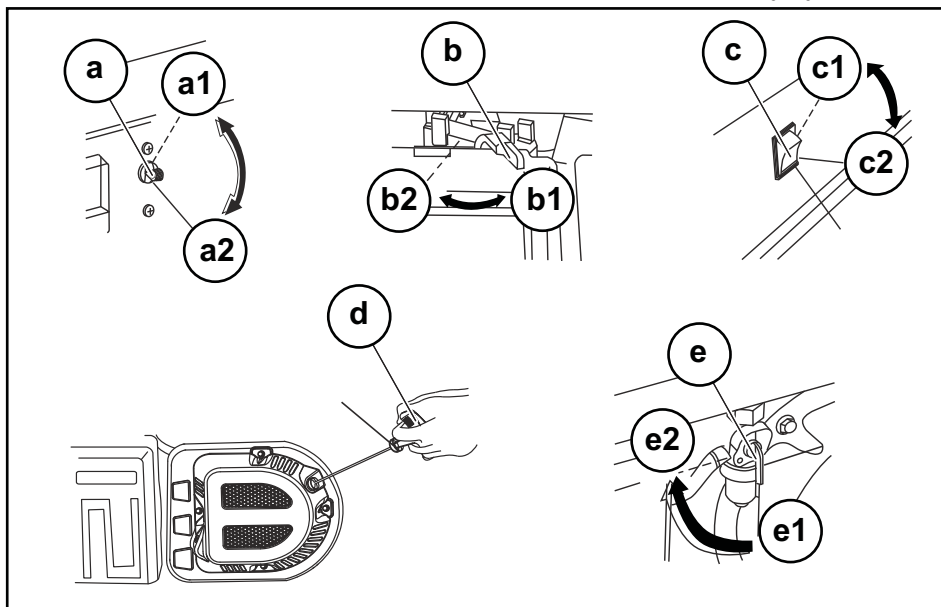
4.13 Запуск

Порядок действий Для запуска генератора необходимо выполнить следующие действия.

1. Отключите все потребители со стороны выхода.
2. Поверните размыкатель цепи переменного тока **(a)** в положение ВЫКЛ **(a2)**.
3. После разогрева двигателя переведите рычаг воздушной заслонки **(b)** в положение ОТКРЫТО **(b1)**.
4. Поверните рычаг воздушной заслонки в положение ЗАКРЫТО **(b2)**.
ВНИМАНИЕ: не закрывайте воздушную заслонку при запуске теплого двигателя.
5. Переведите выключатель генератора **(c)** в положение ВКЛ **(c1)**.
6. Потяните ручку стартера **(d)**, пока не почувствуете сопротивление, затем резко натяните.
7. Не используйте электрическое устройство, пока не переведете размыкатель цепи в положение ВКЛ.

ВНИМАНИЕ: Поверните выключатель генератора в положение запуска электрическим стартером и удерживайте не более 5 секунд, иначе пусковой двигатель будет поврежден. В случае неудачного запуска отпустите выключатель и подождите 10 секунд, прежде чем повторить попытку.

Если скорость пускового двигателя быстро падает после работы в течение какого-то времени, это означает необходимость зарядки аккумулятора.



wpm gr009944

4.14 Остановка

Порядок действий Для остановки генератора необходимо выполнить следующие действия.

1. Поверните размыкатель цепи переменного тока **(a)** в положение ВЫКЛ **(a2)**.
2. Переведите выключатель генератора **(c)** в положение ВЫКЛ **(c2)**.
3. Поверните топливный клапан **(e)** в положение ВЫКЛ **(e2)**.

ВНИМАНИЕ: Чтобы остановить двигатель в экстренной ситуации, переведите выключатель генератора **(c)** в положение ВЫКЛ **(c2)**.

4.15 Процедура аварийного отключения

Порядок действий При внезапном сбое в работе устройства необходимо выполнить следующие действия.

1. Остановите двигатель.
2. Отключите подачу топлива.
3. Отсоедините инструменты от устройства.
4. Дайте устройству остыть.
5. Для получения дальнейших указаний свяжитесь с арендодателем или владельцем устройства.

5 Техническое обслуживание

5.1 Обслуживание системы контроля за выбросами загрязняющих веществ в окружающую среду

Плановое техническое обслуживание, замена компонентов или ремонт устройств и систем контроля за выбросами загрязняющих веществ могут выполняться любым ремонтным предприятием или специалистом; тем не менее, гарантийный ремонт должен выполняться дилером/авторизованным сервисным центром компании Wacker Neuson. Использование запасных частей, не эквивалентных одобренным заводом-изготовителем деталям по производительности и сроку эксплуатации, может привести к снижению эффективности системы контроля за выбросами и оказывать влияние на результат заявки на гарантийное обслуживание.

5.2 Техобслуживание двигателя

В приведенной ниже таблице указаны основные процедуры техобслуживания устройства и двигателя. Для получения дополнительной информации по техобслуживанию двигателя обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.

Для получения дополнительной информации обратитесь к руководству для пользователя двигателем.

	Ежедневн о перед запуском	После первых 20 часов работы	Через каждые 50 часов работы	Через каждые 100 часов работы	Через каждые 300 часов работы
Проверка уровня топлива	■				
Проверка уровня масла в двигателе	■				
Проверка топливopовода	■				
Проверка воздушного фильтра. Замена при необходимости	■				
Очистка фильтрующего элемента воздушного фильтра ¹			■		
Замена моторного масла		■		■	
Очистка охлаждающих ребер цилиндра двигателя ¹				■	
Очистка отстойника или топливного фильтра				■	
Проверка и очистка свечи зажигания.				■	
Проверка и регулировка зазора клапана					■
Замена масла задающего генератора ¹					■

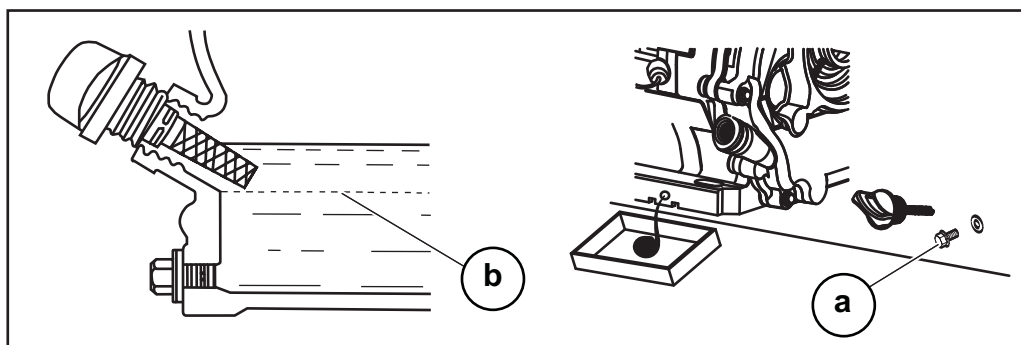
5.3 Моторное масло

Порядок действий Для замены моторного масла необходимо выполнить следующие действия.

1. Слейте масло, пока двигатель еще теплый.
2. Выкрутите крышку маслозаправочной горловины и сливную пробку (a) для слива всего моторного масла. Установите маслосливную пробку (a) на место и надежно закрутите ее.

Примечание: С целью защиты окружающей среды расстелите под устройством кусок пластиковой пленки и поместите контейнер для сбора стекающих жидкостей. Такие жидкости необходимо утилизировать в соответствии с природоохранным законодательством.

3. Залейте указанное моторное масло до метки нижнего уровня (b).
4. Установите на место крышку маслозаправочной горловины.



wpm_gr008622



ОСТОРОЖНО

Большинство отработанных масел содержат в небольших количествах вещества, которые могут вызвать рак и другие проблемы со здоровьем при вдыхании, проглатывании или при контакте с кожей в течение длительного времени.

- Предпримите необходимые меры, чтобы избежать вдыхания или проглатывания отработанного моторного масла.
- Тщательно промывайте кожу после воздействия отработанного моторного масла.

5.4 Обслуживание воздушного фильтра

Загрязненный воздушный фильтр может ограничивать поступление воздуха в карбюратор. Для эффективной работы карбюратора необходимо регулярно обслуживать воздушный фильтр. Если двигатель работает в условиях повышенной пыльности, данную операцию необходимо проводить чаще.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не запускайте двигатель без воздушного фильтра. Это приведет к серьезным повреждениям двигателя.



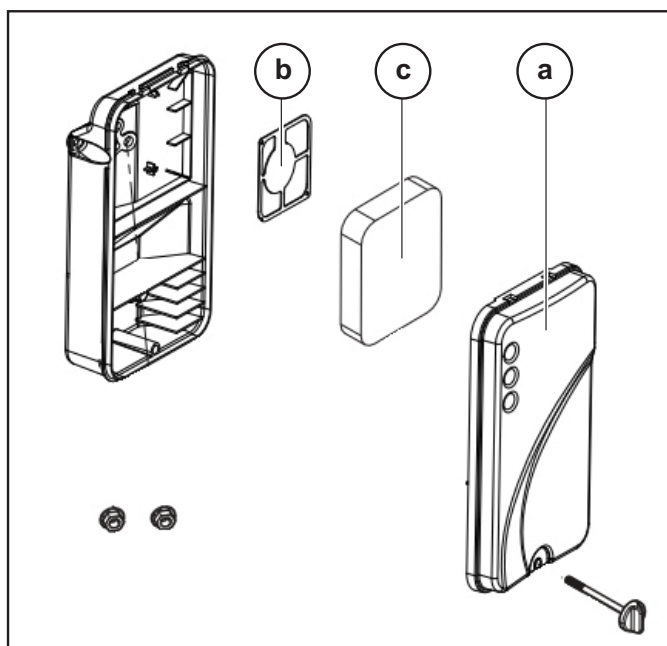
ОСТОРОЖНО

Опасность взрыва и возникновения пожара.

- ▶ Никогда не используйте для очистки воздушного фильтра бензин и другие виды растворителей с низкой температурой вспышки. Используйте только сжатый воздух, мягкое моющее средство и теплую воду.

Порядок действий При обслуживании воздушного фильтра необходимо выполнить следующие действия.

1. Снимите крышку воздушного фильтра **(a)** и извлеките из него фильтрующий элемент.
2. Бумажный фильтрующий элемент **(b)**: очистите его от грязи щеткой. В случае сильного загрязнения замените его.
Поролоновый фильтрующий элемент **(c)**: промойте элемент моющим средством и теплой водой (либо негорючими средствами/растворителями для химической чистки с высокой температурой вспышки) и просушите его.
3. Очистите крышку воздушного фильтра и его внутреннюю поверхность влажной тканью, стараясь не допустить попадания пыли в карбюратор.
4. Установите фильтрующий элемент и крышку воздушного фильтра на место.



wpm_gr011295

5.5 Очистка и проверка свечи зажигания

Когда Через каждые 100 часов

- Требования
- Двигатель остановлен и является прохладным на ощупь
 - Свечной ключ
 - Инструмент для регулировки свечного зазора
 - Проволочная щетка
 - Свеча зажигания для замены (при необходимости) (см. раздел *Технические данные*)



ОСТОРОЖНО

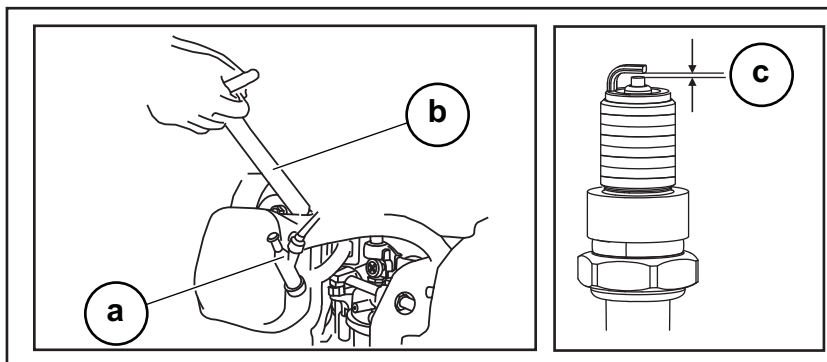
Опасность получения ожога. Двигатель и глушитель во время работы сильно нагреваются, и для их остывания после остановки двигателя требуется определенное время.

- Не дотрагивайтесь до двигателя, глушителя или свечи зажигания, пока устройство не остынет.

Порядок действий Для очистки и проверки свечи зажигания необходимо выполнить следующие действия.

1. Снимите колпачок свечи (**a**).
2. Очистите от грязи основание свечи зажигания.
3. Выкрутите свечу зажигания свечным ключом (**b**).
4. Осмотрите свечу зажигания. Очистите ее стальной щеткой. Если изолятор свечи зажигания поврежден, замените ее.
5. Измерьте щупом зазор между электродами свечи зажигания. Зазор должен составлять 0,7–0,8 мм. Если необходима регулировка, аккуратно согните боковой электрод.
6. Убедитесь, что прокладка свечи зажигания находится в хорошем состоянии. Для того, чтобы не повредить винтовую резьбу, рекомендуется вкручивать свечу вручную.
7. Вкручивайте свечу зажигания до упора сначала вручную, затем свечным ключом и в завершение ужмите прокладку.
8. Если используется новая свеча зажигания, после ужатия прокладки необходимо повернуть ключ еще примерно на 1/2 оборота.
9. При установке использованной свечи необходимо повернуть ключ еще примерно на 1/8–1/4 оборота.

ВНИМАНИЕ: Плохо вкрученная свеча зажигания может сильно нагреваться, что может привести к повреждению двигателя.



wpm_gr011271

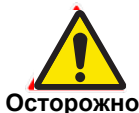
Результат
выполненных
действий

Свеча зажигания очищена и проверена.

5.6 Хранение

Перед хранением генератора в течение длительного периода времени:

1. Закройте топливный клапан; снимите и опорожните отстойник или топливный фильтр.
2. Отсоедините топливопровод от карбюратора. Поместите открытый конец топливопровода в подходящую емкость и откройте топливный клапан для слива топлива из бака.



Осторожно

ОСТОРОЖНО

Бензин чрезвычайно горюч. Сливайте топливо из бака только в хорошо проветриваемых местах. Запрещается опорожнять топливный бак вблизи открытого огня или источников искр.

3. Ослабьте винт сливного отверстия на карбюраторе и слейте остатки топлива из карбюратора.
4. Замените моторное масло.
5. Выкрутите свечу зажигания и влейте в цилиндр примерно 30 мл (1 унцию) чистого моторного масла. Прокрутите двигатель на несколько оборотов, чтобы распределить масло по внутренней стороне стенок цилиндра.
6. Медленно натяните трос стартера, пока не почувствуете сопротивление, и оставьте ручку в этом положении. Это обеспечит закрытое положение впускных и выпускных клапанов.
7. Храните генератор в чистом сухом месте.

6 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность/признак	Причина/способ устранения
Если двигатель не запускается, убедитесь, что:	■ Выключатель двигателя находится в положении «Пуск». ■ Топливные клапаны под топливным баком и на двигателе открыты. ■ В топливном баке есть топливо. ■ Рычаг воздушной заслонки находится в правильном положении. При запуске холодного двигателя заслонка должна быть закрыта. ■ Все потребители отключены от генератора. ■ Свеча зажигания находится в хорошем состоянии. ■ Колпак свечи зажигания установлен плотно. ■ Уровень масла в двигателе является достаточным.
Если двигатель запущен, но на разъемах отсутствует питание, убедитесь, что:	■ Размыкатель цепи находится в замкнутом положении. ■ Генератор надежно подключен к панели управления.
Если двигатель запущен, но работает неустойчиво, убедитесь, что:	■ Шланг от топливного бака к двигателю подключен правильно. Для правильной работы шланг должен проходить через втулку в подъемной скобе. Иллюстрации представлены в каталоге запасных частей.

7 Технические данные
7.1 Генератор

Устройство		MG5
Генератор		
Максимальная генерируемая мощность	Вт	5500
Номинальная выходная мощность	Вт	5000
Тип		Однофазный самовозбуждающийся синхронный генератор переменного тока с угольными щетками
Напряжение переменного тока	вольт фазы	220 Одна
Частота	Гц	50
Коэффициент мощности	cos f	1
Разъемы для питания переменным током: 250 В	Ампер	30 А
Главный размыкатель цепи	Ампер	23 А
Длина x ширина x высота	мм (дюймы)	683 (27) x 540 (21) x 552 (22)
Масса (в сухом состоянии)	кг (фунты)	82 (181)

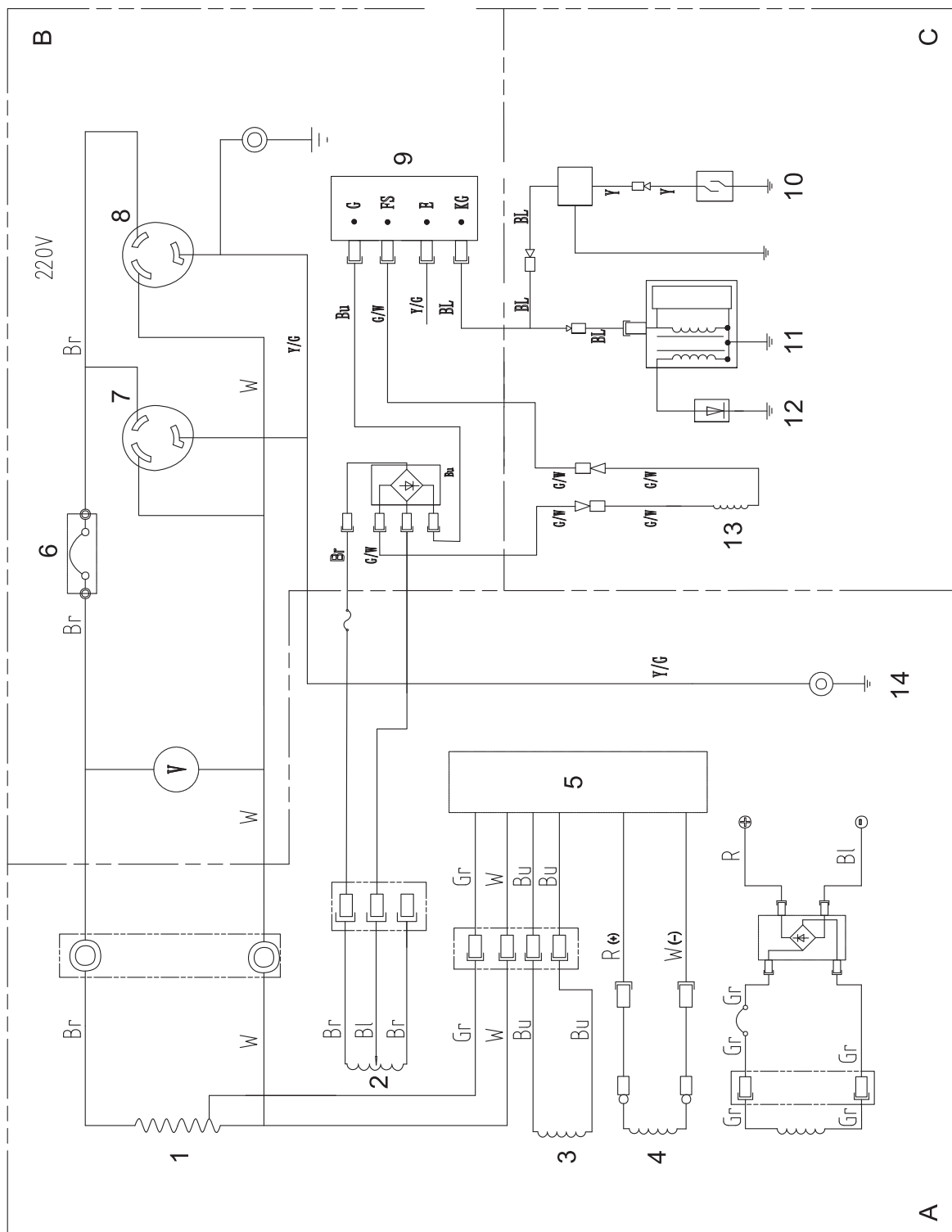
7.2 Двигатель

Номинальная мощность двигателя

Фактическая мощность на выходе может изменяться в зависимости от условий эксплуатации.

Устройство		MG5
Двигатель		
Марка двигателя		Wacker Neuson
Модель двигателя		WN13
Макс. выходная мощность	кВт (л.с.)	7,5 (13)
Свеча зажигания		BP6ES (NGK) / F ^{ARTC} (NHSP)
Межэлектродный зазор	мм (дюймы)	0,7–0,8 (0,028–0,031)
Номинальная скорость при эксплуатации	об./мин.	3000
Воздушный фильтр	тип	Поролон
Смазка двигателя	марка масла	SAE 15-40
Емкость системы смазки двигателя	л (кварты)	1,1 (0,04)
Топливо	тип	Обычный неэтилированный бензин
Емкость топливного бака	л (кварты)	25 (26,5)
Клапанный зазор (на холодном двигателе) Впускной: Выпускной:	мм (дюймы)	0,10–0,15 (0,004–0,006) 0,2–0,25 (0,008–0,001)

8 Электрическая схема



8.1 Компоненты схемы

Обозначение	Описание	Обозначение	Описание	Обозначение	Описание
A	Генератор	B	Блок управления	C	Двигатель

Обозначение	Описание	Обозначение	Описание
1	Главная обмотка	8	Разъем 250 В
2	Катушка постоянного тока	9	Выключатель двигателя
3	Катушка возбуждения	10	Реле уровня топлива
4	Индукторная катушка	11	Катушка зажигания
5	Автоматический регулятор напряжения	12	Свеча зажигания
6	Выключатель	13	Соленоид подачи топлива
7	Разъем 250 В	14	Земля

Цветовая маркировка проводов					
BL	Черный	Y	Желтый	BU	Синий
G	Зеленый	R	Красный	W	Белый
Br	Коричневый	Gr	Серый		

